

ANIMALES DEL PARAJE TUCANGUÁ Y ALGUNAS HISTORIAS DEL LUGAR



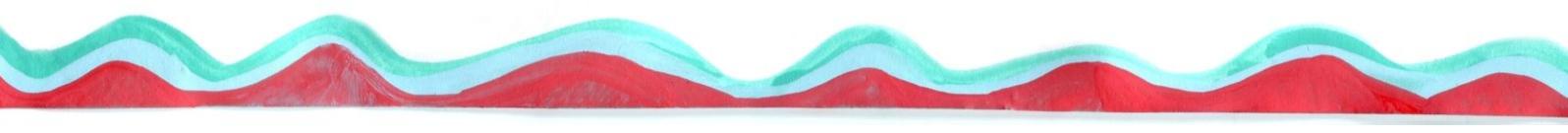
Escuela Rural N.º 502

RUIZ DE MONTOYA - MISIONES

PROYECTO LEER
LECTURA Y ESCRITURA EN
ESCUELAS RURALES

 **coincidir**
asociación civil
desarrollo de comunidades rurales argentinas

Los autores de este libro son alumnos de la Escuela Rural N.º 502 de Ruiz de Montoya, Prov. de Misiones. Trabajaron, guiados por su maestra, Rosalía Marisol Kahlstorf y por el Director de la Escuela, Prof. Justo Rubén Miranda de Lima, en la confección de esta obra, como un registro de los animales que los rodean en el paraje rural y de la historia del lugar. La tarea estuvo dirigida a la observación y al registro y organización de la información desde la fresca e ingenua mirada de la infancia.



ANIMALES DEL PARAJE TUCANGUÁ Y ALGUNAS HISTORIAS DEL LUGAR

**Yanina Schdmit, Melina y Carolina Toledo, Sebastián y Yénifer Sánchez,
Mara y Belén Barrientos, Emilia y Lisandro Peña, Luján y Susana Werle,
Eduardo Vieira, Patricia Viera, Ronald Rivas
y Vidal Figueredo**

**Alumnos de la Escuela Rural n.º 502
Misiones**



Coordinadora del proyecto: Patricia Pereyro

Colaborador: Roberto Fiadone

Carátulas, guardas, ilustraciones de la segunda parte: Paula Ferrante

Todos los que participaron de este proyecto lo han hecho en forma voluntaria, sin recibir beneficio personal de ningún tipo más que la satisfacción de incentivar la lectura y el dibujo en los niños que viven en las comunidades rurales.

Coincidir Asociación Civil. 2011.

info@coincidir.org.ar / www.coincidir.org.ar

PROYECTO LEER

Lectura y Escritura en Escuelas Rurales

INTRODUCCIÓN

Para los chicos que leen estas páginas:

Este libro está organizado en dos partes: la primera está referida a los animales del paraje rural Tucanguá y la segunda, a la historia de personas destacadas de ese mismo paraje. Son textos simples y divertidos que escribieron los niños de la Escuela Primaria n° 502.

¿Qué significa Tucanguá?

Tucanguá significa, en lengua guaraní, el lugar del tucán. El paraje se llama así por un arroyo cercano que lleva este nombre.

¿Dónde se encuentra la escuela?

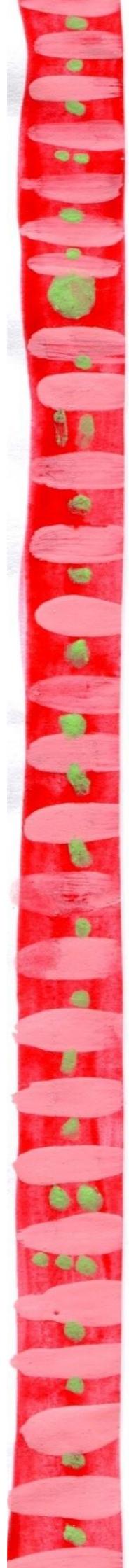
La escuela n.º 502 se encuentra en el Paraje Tucanguá, a unos cinco km de la ciudad de Ruiz de Montoya, en el centro oeste de la provincia de Misiones. A la escuela se llega por un hermoso camino de tierra colorada, con subidas y bajadas, bordeado de altos árboles típicos del lugar (lapachos, cedros, ceibos, inciensos) helechos y plantas trepadoras. También se observan yerbatales y campos sembrados de mandioca y de pinos que se usan para la explotación maderera.

¿Por qué los alumnos de la Escuela n.º 502 escribieron este libro?

Los alumnos que van a las escuelas rurales conocen muy bien la fauna del lugar con la que conviven diariamente y esta es una forma de observarla y hacerla conocer.

Además, los más grandes, investigaron sobre la vida de antiguos pobladores y la quisieron guardar como parte de la historia de su lugar.

¡Felicitaciones a los autores! Gracias por dejarnos ver un poquito de sus vidas en el campo. Es muy interesante leer lo que escribieron y que hayan podido compartir con nosotros sus conocimientos.



Para los grandes que leen estas páginas:

El libro *Animales del paraje Tucanguá y algunas historias del lugar* surge como resultado del proyecto **LEER, Lectura y Escritura en Escuelas Rurales**, que propone **Coincidir Asociación Civil** a los docentes de las escuelas rurales de diferentes lugares del país. La propuesta consiste en que los más pequeños confeccionen un libro sobre los animales de su paraje con la ingenuidad y frescura propia de la infancia que mira su entorno y los más grandes realicen entrevistas a los personajes destacados del lugar como una manera de fijar su historia, e inclusive, su propio paso por la escuela. Esto les permite construir un libro propio que será una fuente de lectura diferente para ellos mismos, una manera nueva de vincularse con la palabra escrita y con los libros.

El plan apunta a la lectura y a la redacción de textos no ficcionales que lleven a los niños a la búsqueda, interpretación y organización de la información incentivando su curiosidad científica y social.

No se trata de un concurso, no hay ganadores ni perdedores. Todas las escuelas que participan pueden enviar sus textos a **Coincidir Asociación Civil** donde son registrados y transcritos con formato de libro para el acervo histórico de cada escuela como centro cultural del paraje.

Todas las ilustraciones que corresponden a las definiciones de los animales son realizadas por los alumnos. Los textos que se presentan reflejan conceptos infantiles espontáneos de la naturaleza sin rigor científico.

Agradecemos el compromiso de los docentes que participan desinteresadamente en el proyecto. Consideramos valiosísima su labor como mediadores culturales que estimulan la creación de un ambiente alfabetizador fomentando el deseo de leer y escribir distintos textos como recurso trascendental en el desarrollo de la inteligencia y la libertad de sus alumnos.

Agradecemos también a **FORM – AR Line Attachments** que muestra su compromiso con la cultura y el desarrollo infantil apoyando el proyecto con su financiamiento.

Coincidir Asociación Civil

ANIMALES DEL PARAJE TUCANGUÁ



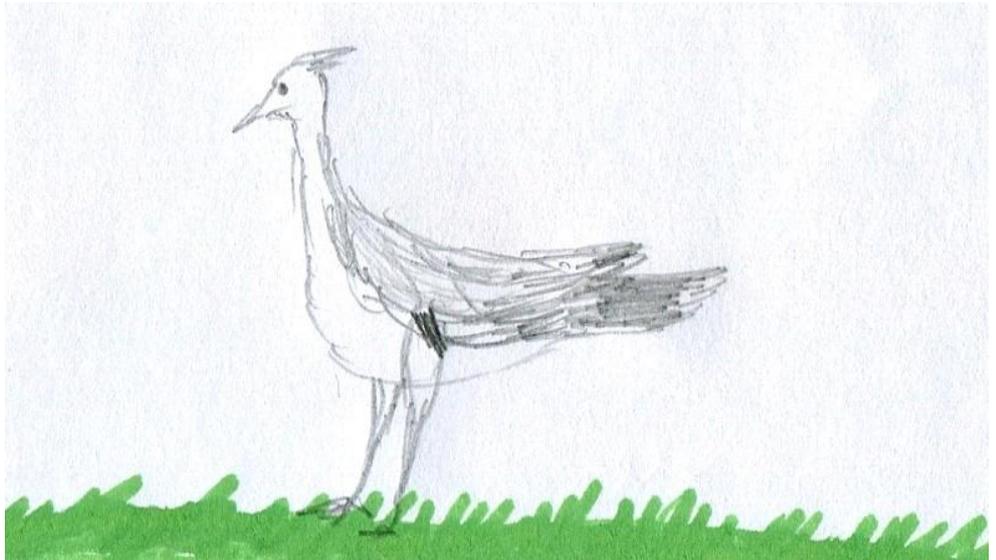
TERO

Nombre regional: “teru teru”

Características físicas: es un ave de plumas blancas en el pecho y grisecitas en el lomo, cola negra, patas largas y espolones en las alas.

Hábitat: vive en potreros o campos. Le gustan los lugares húmedos y de pastos bajos. Anda en pareja.

Reproducción: con huevos en nidos que hace en el suelo. Cuida mucho, ataca a la gente que se acerca a su nido. Nacen dos o tres pichones con pelusa gris a rayas.



OSO HORMIGUERO

Nombre regional: “tamandría”.

Características físicas: pelaje negro, nariz larga como un embudo, garras fuertes y cola negra, lengua pegajosa y crin oscura.

Hábitat: bosques y selvas misioneras. Se alimenta de termitas, hormigas y abejas.

Reproducción: es un mamífero que se reproduce por crías.



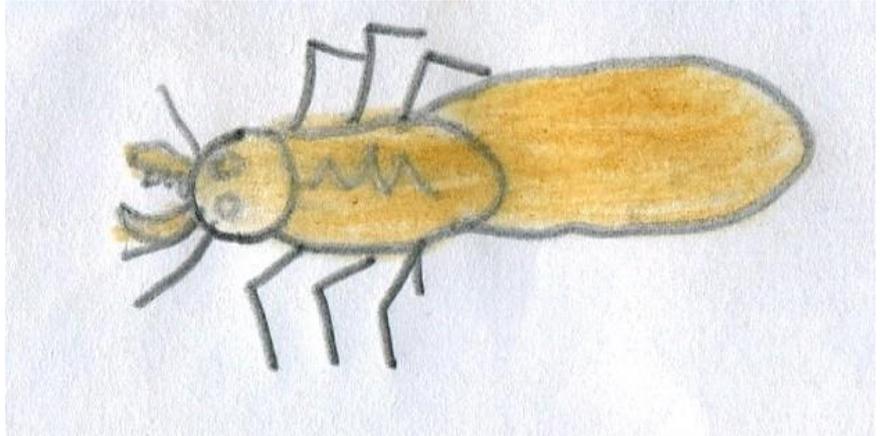
HORMIGA CORTADORA

Nombre regional: “hormiga minera”

Características físicas: es un insecto de color marrón rojizo de 3 cm de largo con dos poderosas pinzas.

Hábitat: viven en tierra y hacen nidos con tierra o piedritas. Trabajan de tarde o de noche. Hacen verdaderos caminos y túneles largos.

Reproducción: se reproducen por huevos en hormigueros gigantes de más de 10.000.000 de individuos y tienen sólo una reina por hormiguero.



LUCIÉRNAGA



Nombre regional: “taca – taca”

Características físicas: es un insecto, las hembras no vuelan, pero llaman a los machos con sus luces y los machos vuelan y buscan a sus hembras haciendo también señales de luz.

Hábitat: viven en el monte. Vuelan a la noche por caminos y campos.

Reproducción: ponen huevos en palos podridos. Nacen como un cascarudo y luego se transforman en luciérnagas.

COATÍ

Nombre regional:
coatí.

Características físicas: es un animal que sale sólo de día y se alimenta de huevos y frutas. Tiene una altura de 30 cm y unos 90 cm de largo.



Hábitat: vive en el monte y hace nidos en los árboles.

Reproducción: sus crías viven en los árboles en sus nidos de palo. Tienen siete cachorros por cría. Maman hasta los cinco meses.

COTORRA

Nombre regional: loro

Características físicas: hacen sus nidos en pinos, en forma redonda. Ponen huevos y se sientan en ellos para incubarlos. Así nacen los loros. Son de color verde claro y oscuro y tienen un pico en forma de gancho.

Hábitat: montes oscuros, pinos y palmeras. Viven en ambientes cerrados y abiertos.

Reproducción: se reproducen por huevos en nidos incubados por la madre.



CASCABEL

Nombre regional: campanilla.

Características físicas: es una víbora de color marrón, negro y blanco a rayas. En su cola tiene un sonajero o cascabel que aumenta de tamaño a medida que crece. Tiene ojos grandes y se alimenta de ratones.

Hábitat: debajo de las piedras o troncos caídos y pastizales de los montes y selvas misioneras.

Reproducción: a través de huevos.



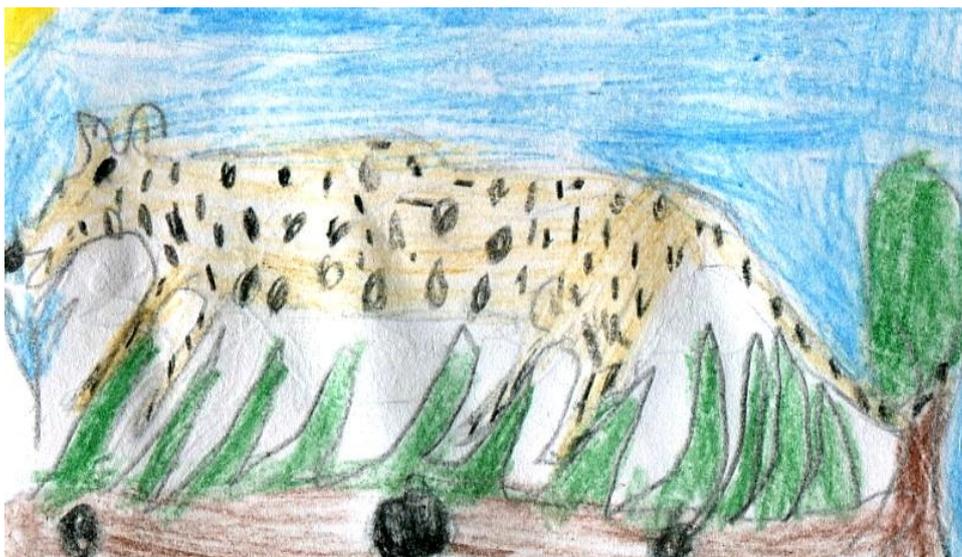
TIGRE O JAGUAR

Nombre regional: yagareté.

Características físicas: pelaje amarillento con manchas negras, llega a pesar 140 kilos, es solitario, sigiloso y buen cazador. Caza antas, pecaríes, corzuelas, carpinchos, pacas y coatíes.

Hábitat: montes y selvas misioneras.

Reproducción: es un mamífero, se reproduce por crías.



TUCÁN

Nombre regional: tucano.

Características físicas: es muy lindo, pero el que es más lindo es el que tiene el pico anaranjado y el pecho amarillo.

Hábitat: en los árboles del monte. Sale de día. Algunos son muy mansos, pero otros no lo son tanto.

Reproducción: la hembra pone los huevos y en aproximadamente 20 días nace el tucán. Pocos días después empieza a tener la pluma y se convierte en un tucán grande.



VENADO

Nombre regional: paca.

Características físicas: es de pelaje marrón y tiene manchas amarillentas cuando son jóvenes. Se alimenta de las frutas, de avena y alecrín.

Hábitat: vive en la selva misionera.

Reproducción: es un mamífero que se reproduce por crías.





ZORRO

Nombre regional: aguará.

Características físicas: pelaje marrón rojizo, orejas chicas y redondeadas, ojos grandes, dientes y garras fuertes.

Hábitat: montes y selvas misioneras.

Reproducción: es un mamífero que se reproduce por crías.

TACUARITA

Nombre regional: ratonita o curruera

Características físicas: es un ave pequeña, de plumaje marrón. Tiene pico y ojos chiquitos.

Hábitat: arbustos y árboles. Se alimenta de semillas e insectos.

Reproducción: por huevos.



INSECTO PALO

Nombre regional: bicho palo.

Características físicas: mide unos 8 cm y es muy blando. Es como una rama.

Hábitat: los insectos palos viven en ambientes tropicales, en los gajos.

Reproducción: se reproduce por huevos.



LOBITO DE AGUA

Nombre regional: ariraí,
londra.

Características físicas: es fuerte y musculoso. Pelaje pardo en el dorso y en el vientre, pero alrededor del cuello es de color amarillento. Se alimenta de peces, aves acuáticas y tortugas.

Hábitat: frecuenta ríos y arroyos.

Reproducción: es un mamífero que se reproduce por crías.



CIGARRA

Nombre regional: chicharra

Características físicas: es de color negro y anaranjado. Los ojos son de color rojo. Tiene seis patas y su cascarón es muy duro.

Hábitat: viven en los árboles del monte.

Reproducción: la chicharra hembra abre el cascarón y nace una chicharra y la mamá muere.





UN POCO DE HISTORIA DE NUESTRO PARAJE



Ilustraciones: Paula Ferrante

FRIDOLINO WERLE

POR SUSANA LORENA WERLE, SU NIETA. (11 años)

Fridolino, nace en Brasil, el 1° de agosto de 1928. A los cinco años viene a la Argentina con sus padres, Aloíso Werle y Paulina Scholer. La familia se instala primero en Cuña Pirú donde Fridolino hace primero y segundo grado. Trabaja con su padre y sus hermanos en la chacra familiar. Veinticinco años más tarde, se casa con Ilga Ceimetz, luego se compra una chacra cerca de la Escuela 502 y van a vivir allí donde nace su primer hijo, Alberto Werle. En los años siguientes nacen cinco hijos más: Lurdes, Valeria, Norberto, Valesca, Lauro y Paula Mabel.

Veinticuatro años llega a esta tierra su primer nieto, Robin Simnsen, y lo siguen 17 nietos más. Diecinueve años más tarde, fallece su esposa. Él sigue viviendo en la misma chacra, ahora tiene 82 años y sigue trabajando en la tierra. Casi todos los días, recibe la visita de sus hijos y nietos. Su salud, actualmente, está muy decaída, está internado en la clínica de Puerto Rico.



ENTREVISTA A EUGENIO SÁNCHEZ, UN PIONERO

POR BELÉN BARRIENTOS, CAROLINA TOLEDO, PATRICIA VIERA, YÉSICA DILKIN Y RONALD RIVAS

(7° grado)

Eran las primeras horas del 12 de agosto de 2011 cuando con un grupo de compañeros, en compañía del maestro Rubén Miranda, asistimos a la entrevista que habíamos combinado previamente con el Sr. Eugenio Sánchez quien nos recibe sentado a la sombra de una florecida planta de mandarina.

Don Eugenio es un pionero en nuestra comunidad. Tal como nos contara, vino del Paraguay hace muchos años, por razones de trabajo.

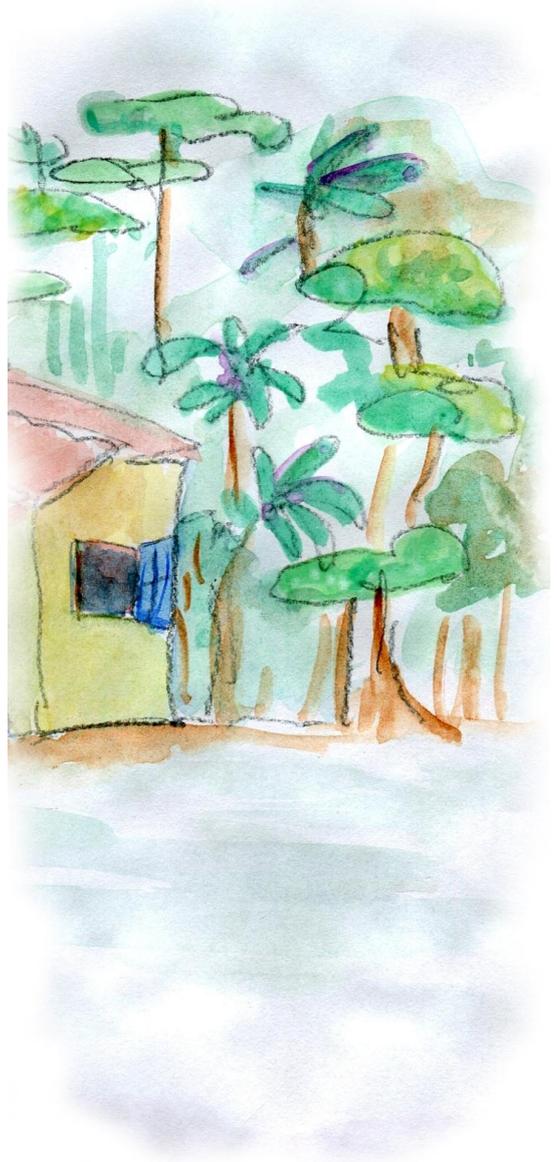
Lo notamos muy feliz por nuestra visita y nos admiramos de que a sus 87 años tuviera una memoria tan precisa sobre la historia de su vida y de la región.

Nosotros, nerviosos al principio, pero felices al final porque nos salió bien esta entrevista tan rica en detalles que queremos compartir con vos.



- **¿Cuál es su nombre completo y dónde nació, Don Eugenio?**
- Me llamo Eugenio Sánchez Aquino y nací en Carmen del Paraná, Paraguay.
- **¿Cuándo llegó a esta tierra?**
- Llegué hace 44 años, en 1966.
- **¿Por qué lo hizo?**
- Para poder trabajar.
- **¿En qué trabajó primero?**
- Primero trabajé en el tema del hacha, en macheteado y tarefa. Más tarde, Bucholz me buscó para trabajar en el obraje cortando rollos.
- **¿Qué otros trabajos hizo?**
- Talé árboles para los Bucholz.
- **¿Conoció a los Bucholz, dueños de estas tierras?**
- Sí, los conocí, trabajé para ellos en 1968.
- **¿Tuvo algún accidente grave, alguna vez, en el trabajo?**
- No, no tuve ninguno y nunca me enfermé en el trabajo. Y trabajé solo y conocí mucho Misiones trabajando. No supe de ningún compañero que se haya lastimado trabajando.
- **¿Le gustaba tarefear?**
- Sí, me gustaba, pero no carpir, que era muy duro.
- **¿Sabe hablar en guaraní?**
- Sí, claro que sí, me gusta hablar en guaraní.
- **¿Fue a la escuela?**
- Sí, fui, pero en aquel momento no exigían nada y nosotros salíamos mucho a juntar algodón y a comprar caramelos.
- **¿Qué opina del estudio? ¿Es importante o no?**
- Sí, es importante para los niños de ahora, antes no se estudiaba porque no importaba, solo era importante trabajar en aquel entonces.

- **¿A qué maestros anteriores de nuestra escuela pudo conocer?**
- A Escobar y a Vielancovich.
- **¿Qué recuerda del maestro Escobar?**
- Era muy bueno, trabajó muchos años y ahora vive en Puerto Rico.
- **¿Cómo se llamaba su esposa?**
- Mi esposa se llamaba Mercedes Benítez.
- **¿Cuántos años hace que falleció?**
- Falleció hace 8 años ella.
- **¿Cuántos hijos tuvieron?**
- Tuvimos tres hijos, dos viven, pero una nena falleció al nacer.
- **¿Siempre vivieron acá?**
- No, primero vivimos en Corrientes, luego pasamos a Santo Pipó, en Misiones, después a Cuñá Pirú y desde hace 44 años estamos viviendo acá.
- **¿Cómo era la vida cuando Ud. era niño?**
- Ni siquiera había caminos. Íbamos a pie a la escuela. No había luz eléctrica, no. Usábamos una lamparita a kerosén o grasa. Mucho más tarde pudimos comprar un "Pectromax" (luz a kerosén). Y autos no había, siempre a pie.
- **¿Cómo hacían cuando se enfermaban?**
- Nos curábamos con yuyos. No había doctores, los padres preparaban los remedios.
- **¿Su papá era paraguayo?**
- Sí y luchó en la guerra.
- **¿Sabe algo de la guerra del Paraguay?**
- Sí, sé que mi padre y dos hermanos fueron a la guerra y mis dos hermanos murieron en la lucha.



- **¿Cómo era la vida en esa época?**
- No era fácil, nos alimentábamos de las hortalizas de la chacra. Mi madre hacía la ropa. Y en mi familia se elaboraba jabón.
- **¿Usted quisiera volver al Paraguay?**
- No, porque igual ya no podría.
- **¿Qué quisiera hacer usted que todavía no haya podido?**
- Lo que quisiera hacer es ir a trabajar, tengo muchas ganas.
- **¿Tiene muchos parientes?**
- Sí, éramos nueve hermanos, pero ahora solo vivimos tres.
- **¿Cuántos nietos y bisnietos tiene?**
- Tengo 17 nietos y 2 bisnietos.
- **¿Recuerda cuándo se creó nuestra escuela y quién fue el primer maestro?**
- Recuerdo al maestro Yulién.
- **¿Trabajó algún año en la cooperadora de nuestra escuela?**
- Sí, durante muchos años estuve trabajando. Antes la gente era mucho más unida.
- **¿A qué familia recuerda que ayudara mucho a la escuela?**
- Familia Rush. Antes nos ayudábamos más que ahora.
- **¿Usted tiene jubilación?**
- Sí, sí tengo. Ahora estoy cobrando.
- **¿Qué piensa del alcohol y el cigarrillo?**
- Pienso que es malo. Yo tomaba mucho, pero perjudica el estómago. Es feo el que toma.



Nos despedimos de Don Eugenio muy contentos por haber aprendido y disfrutado de una agradable charla.



Una aventura peligrosa



POR CÉSAR FIGUEREDO

Hace un tiempo atrás, mi primo Oscar y yo salimos a buscar leche después de una tormenta y al volver a casa, a la tardecita, sucedió algo peligroso. ¿Qué sucedió?

Sucedió que, mientras cruzábamos la capuera, encontramos una víbora grande ¡una yarará crucera*! Mi primo se asustó mucho y su movimiento despertó a la víbora. Corrimos, pero la víbora nos seguía. Cuando me di cuenta, agarré una rama seca y la maté. Así nos salvamos.



***Yarará de la cruz o yarará crucera:** de las víboras venenosas que habitan en el país es la que mayor cantidad de accidentes provoca. Mide unos 150 cm y presenta sobre la cabeza líneas formando una cruz blanca. Para averiguar más: www.florayfaunasde.com.ar



EN ESTA HOJA PODÉS AGREGAR DIBUJOS E
INFORMACIÓN DE TUS ANIMALES FAVORITOS.



ÍNDICE Y AUTORES

PRIMERA PARTE

Introducción

Animales del Paraje Tucanguá:

Tero. Por Yanina Schdmit

Oso Hormiguero. Por Melina Toledo

Hormiga Cortadora. Por Sebastián Sánchez

Luciérnaga. Por Mara Barrientos

Coatí. Por Yanina Schdmit

Cotorra. Por Sebastián Sánchez

Cascabel. Por Yenifer Sánchez

Yaguar. Por Emilia Peña

Tucán. Por Yanina Schdmit

Venado. Por Lisandro Peña

Zorro. Por Luján Werle

Tacuarita. Por Eduardo Vieira

Insecto Palo. Por Sebastián Sánchez

Lobito de Agua. Por Vidal Figueredo

Cigarra. Por Mara Barrientos

SEGUNDA PARTE

Un poco de historia de nuestro paraje

Fridolino Werle. Por Lorena Werle

Entrevista a Eugenio Sánchez. Por Belén Barrientos, Carolina Toledo, Patricia Viera, Yésica Dilkin y Ronald Rivas

Una aventura peligrosa. Por César Figueredo



PROYECTO LEER
Lectura y Escritura en Escuelas Rurales

Buenos Aires
2011

Este libro fue realizado por Coincidir Asociación Civil sobre la base de su PROYECTO LEER cuyo objetivo principal es el de desarrollar en los niños de las comunidades rurales habilidades lingüísticas relacionadas con la lectura y la escritura y contribuir a la valoración de su entorno y de su historia. Los niños de la Escuela N.º 502 del paraje *Tucangúá*, Ruiz de Montoya, Misiones, recibieron material de lectura sobre el tema propuesto y luego realizaron su trabajo de escritura como una manera de aprender a partir de la observación y la organización de la información. Ver su obra impresa es una nueva instancia de lectura para ellos y una forma diferente de relacionarse con los textos escritos. Agradecemos el compromiso de los docentes que participaron desinteresadamente en el proyecto. Su labor es valiosísima como mediadores culturales que estimulan la creación de un ambiente alfabetizador fomentando el deseo de leer y escribir distintos textos como recurso trascendental en el desarrollo de la inteligencia y la libertad de sus alumnos.

Coincidir Asociación Civil, con el apoyo de FORM-AR Line Attachments, contribuye así al desarrollo cultural de las comunidades rurales de la Argentina.

Nombre

Coatí

Nombre Regional

Coatí



Características Físicas:

Es un animal sale solo de día y se alimenta de huevos y frutas. Tiene una altura de 30 cm y unos 90 cm de largo.